

## 2 Tesalonika

### Paulus pung surat yang kadua kasi jama'at di Tesalonika

#### *Salam*

<sup>1</sup> Salam dari beta, Paulus, deng dari beta pung tamán, Silas deng Timotius.

Ini surat ni, botong kirim kasi bosong jama'at samua di kota Tesalonika. Bosong yang pili ko iko sang Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng iko sang Yesus Kristus, kotong pung Bos.✧

<sup>2</sup> Botong minta ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang bosong, ko biar bosong bisa idop aman, dame, deng tanáng.

#### *Paulus minta tarima kasi sang Tuhan Allah*

<sup>3</sup> Sodara dong samua! Memang pantas botong salalu minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal bosong su tamba percaya sang Dia, deng su tamba basayang satu deng satu. <sup>4</sup> Andia ko botong carita kasi Tuhan pung jama'at di mana-mana so'al bosong. Botong carita bilang, biar orang laen dong tendes bekin sangsara sang bosong, ma bosong bataan tarús deng bosong pung percaya.

<sup>5</sup> Ini samua kasi tunju bilang, nanti Tuhan Allah putus bosong pung parkara deng adil. Te sangsara yang bosong ada pikol sakarang ni, bekin bosong pantas jadi Dia pung orang. Dia tu,

---

✧ **1:1:** Utusan dong pung Carita 17:1

bosong pung Raja. <sup>6</sup> Sonde usa taku, te Tuhan tu, adil. Lia sa! Nanti Dia yang balas itu orang dong yang bekin sangsara sang bosong. <sup>7</sup> Deng Dia ju kasi barenti tahan sang bosong dari sangsara yang bosong pikol. Dia ju bekin bagitu kasi botong.

Ini samua nanti jadi, waktu Tuhan Yesus turun datang sama-sama deng Dia pung ana bua dari sorga yang hebat. <sup>8</sup> Dong nanti turun datang deng api yang manyala bésar. Ais Dia balas sang dong samua yang sonde mau kanál sang Tuhan Allah, deng yang sonde mau iko Tuhan Yesus pung Kabar Bae. <sup>9</sup> Dia kasi jato hukum yang barát mati pung sang dong samua, sampe dong ancor-ancor tar abis-abis. Dia usir buang sang dong dari Dia pung muka, ko dong sonde rasa lai Dia pung kuasa yang hebat.✧ <sup>10</sup> Ma waktu Dia datang tu, samua orang yang percaya dong angka nae tinggi-tinggi Dia pung nama, deng kasi hormat sang Dia. Bosong ju nanti ada di teng-tenga itu orang percaya dong, tagal bosong ju su tarima ame itu Kabar Bae, yang tempo hari botong su kasi tau sang bosong.

<sup>11</sup> Andia ko botong sambayang siang-malam kasi sang bosong, ko biar Tuhan Allah anggap bosong memang pantas jadi Dia pung orang. Botong ju minta ko Dia kasi Dia pung kuasa sang bosong, ko biar bosong bisa bekin samua yang bae iko apa yang bosong putus mau bekin, deng iko apa yang bosong percaya. <sup>12</sup> Kalo bosong idop deng cara bagitu, nanti orang dong angka nae tinggi-tinggi Tuhan Yesus pung nama. Deng

---

✧ 1:9: Yesaya 2:10

bosong ju kaná puji, tagal bosong iko sang Dia. Ini samua nanti jadi, tagal kotong pung Allah Bapa, deng kotong pung Bos Yesus Kristus pung hati bae.

## 2

*Orang yang jahat mati pung musti datang dolo, baru Tuhan Yesus datang kembali*

<sup>1</sup> Sodara dong! Sakarang botong mau kasi tau sang bosong so'al kapan ko kotong pung Bos Yesus Kristus mau datang kembali, deng so'al kotong bakumpul deng Dia.☆ <sup>2</sup> Jang gampang kaná tipu, ko, jadi bingung kalo bosong dengar orang bilang Tuhan su datang kembali. Biar dong omong bilang, dong ada dapa tau dari Tuhan pung Roh, ko, dong ada dengar dari orang, ko, dong ada dapa surat dari botong, jang percaya sang dong. Te itu samua tu, omong kosong! <sup>3</sup> Jang kasi biar orang bekin bodo sang bosong. Te nanti musti ada satu orang jahat yang muncul lebe dolo, baru Tuhan Yesus datang kembali. Ini orang malawan karás sang Tuhan, sampe orang banya dong ju iko malawan. Ini orang ni, memang su talalu! Andia ko, dia pantas maso naraka. <sup>4</sup> Dia bekin diri lebe tinggi dari samua dewa, deng malawan samua yang orang sémba. Sampe dia maso di Tuhan pung Ruma Sambayang Pusat, ais dia tunju diri bilang, “Beta ni, Tuhan!”☆

<sup>5</sup> Bosong inga, ko sonde? Tempo hari beta su kasi tau memang sang bosong so'al itu orang,

---

☆ **2:1:** 1 Tesalonika 4:15-17 ☆ **2:4:** Daniel 11:36; Yeskial 28:2

waktu beta masi ada sama-sama deng bosong, wuang?

<sup>6</sup> Sakarang ni, bukan itu orang jahat pung waktu kasi tunju diri, te ada yang tahan sang dia. Deng bosong ju tau apa yang tahan sang dia bagitu. <sup>7</sup> Sakarang yang tukang marontak bekin kaco ada karjá sambunyi-sambunyi, tagal ada yang tahan sang dia. Ma nanti yang ada tahan sang dia tu, lapás tangan. <sup>8</sup> Tarús itu tukang marontak tu, muncul datang deng bekin dia pung karjá taráng-taráng. Ma pas Tuhan Yesus pung waktu datang kambali yang hebat, Dia bekin ancor itu orang jahat, deng cuma pake satu kata sa.✧

<sup>9</sup> Ma waktu Tuhan Yesus balóm datang, setan dong pung bos bésar kasi kuasa hebat sang itu orang jahat, ko dia bisa bekin tanda heran macam-macam, sampe orang dong kira dia tu, ada pake Tuhan Allah pung kuasa.✧ <sup>10</sup> Deng bagitu, banya orang kaná tipu dari itu orang jahat pung putar-balek. Dong tu, yang nanti tapisa buang dari Tuhan Allah. Biar Dia ada buka jalan ko mau kasi selamat sang dong, ma dong tola buang Dia pung maksud bae, deng sonde mau percaya apa yang batúl. <sup>11</sup> Andia ko Tuhan Allah tutu dong pung hati dari yang batúl, ko biar dong percaya itu putar-balek dong samua. <sup>12</sup> Deng bagitu, Tuhan Allah kasi jato hukum barát sang dong, tagal dong sonde percaya apa yang batúl. Te dong lebe suka bekin yang jahat.

---

✧ **2:8:** Yesaya 11:4   ✧ **2:9:** Mateos 24:24

### *Orang percaya dong musti bataan kuat*

<sup>13</sup> Sodara dong! Botong maen minta tarima kasi sang Tuhan Allah, tagal Dia sayang sang bosong. Te waktu Dia balóm bekin ini dunya, Dia su putus memang ko kasi selamat sang bosong. Ais Dia kasi Dia pung Roh ko bekin barisi sang bosong, tagal bosong percaya apa yang batúl.

<sup>14</sup> Waktu botong kasi tau Kabar Bae sang bosong, Tuhan Allah pake itu Kabar Bae ko pange sang bosong, ko biar bosong iko rasa kotong pung Bos Yesus Kristus pung hormat.

<sup>15</sup> Sodara dong! Bataan tarús deng pegang bae-bae samua yang botong su kasi tau sang bosong. Inga samua yang botong tulis di surat ju.

<sup>16-17</sup> Botong sambayang tarús sang Tuhan Allah, kotong pung Bapa, deng Yesus Kristus, kotong pung Bos. Botong minta ko Dong kasi kuat bosong pung hati, ko biar bosong bekin samua hal yang bae. Botong minta bagitu, tagal botong tau bilang, Tuhan tu, sayang mau mati sang kotong samua. Tagal Dia pung hati bae, andia ko Dia sonde tau barenti kasi kuat sang kotong. Deng bagitu, kotong bisa harap tarús sang Dia.

## **3**

### *Paulus minta jama'at Tesalonika sambayang kasi sang dong*

<sup>1</sup> Sodara dong samua! Jang lupa sambayang kasi sang botong. Sambayang ko biar Tuhan pung Kabar Bae bisa tasiar deng capát, deng

orang di mana-mana bisa kasi hormat itu Kabar Bae, sama ke waktu bosong sandiri tarima itu Kabar Bae. <sup>2</sup> Sambayang ju ko biar botong talapás dari tukang bekin kaco dong, deng dari orang jahat laen dong, te sonde samua orang parcaya itu Kabar Bae.

<sup>3</sup> Ma Tuhan pegang Dia pung omong. Dia bisa kasi kuat sang bosong, deng Dia deken sang bosong dari yang jahat. <sup>4</sup> Deng botong ju yakin bilang, Tuhan Yesus bekin bosong iko apa yang botong su kasi tau sang bosong. Deng pasti bosong bekin iko tarús bagitu.

<sup>5</sup> Botong harap Tuhan Yesus pimpin sang bosong, ko biar bosong tamba mangarti bilang, Tuhan Allah sayang sang bosong. Deng mangarti ju bilang, bosong mampu bataan dalam sangsara, sama ke Kristus dulu bataan dalam Dia pung sangsara.

### *Samua orang musti karjá, jang pamokol*

<sup>6</sup> Sodara dong samua! Beta kasi tau memang sang bosong pake Tuhan Yesus Kristus pung nama! Bosong jang pi bakumpul deng itu pamokol yang suka tapaleuk dong. Te dong sonde iko conto dari botong pung karjá karás.

<sup>7</sup> Bosong samua tau bilang, bosong musti ame conto dari botong pung idop waktu dulu botong tenga deng bosong. Bosong su lia sandiri. Botong sonde parná buang-buang waktu par-cuma sa. <sup>8</sup> Botong karjá banting tulang siang-malam, ko biar botong sonde bekin babán sang bosong. Botong ju sonde parná tarima orang pung makanan deng farei-farei sa. <sup>9</sup> Botong

ni, Tuhan pung orang karjá. Jadi botong ada pung hak ko minta apa-apa dari bosong. Ma botong sonde mau pake itu hak. Botong ni, mau jadi conto yang bae, ko biar bosong iko. <sup>10</sup> Tempo hari, botong ju su kasi tenga atoran sang bosong bilang, “Sapa sonde mau karjá, sonde usa makan.”

<sup>11</sup> Botong dapa kabar bilang, ada dari bosong yang maen tapaleuk kuliling deng sonde mau karjá. Dong cuma batasibu deng tасosok deng orang pung urusan sa. <sup>12</sup> Orang macam bagitu dong, botong kasi inga pake Tuhan Yesus Kristus pung nama, ko dong barenti tapaleuk. Lebe bae dong mulai karjá, ko cari makan deng dong pung karingat sandiri.

<sup>13</sup> Sodara dong samua! Bosong jang bosan-bosan bekin apa yang bae, é!

<sup>14</sup> Bosong tanda bae-bae orang yang sonde mau iko apa yang botong tulis dalam ini surat. Jang toe deng dong, ko biar dong jadi malu. <sup>15</sup> Cuma bosong jang lia sang dong sama ke bosong pung musu. Ma togor sang dong deng bae-bae, sama ke bosong pung sodara sandiri.

### *Paulus konci dia pung surat*

<sup>16</sup> Tuhan tu, Raja Dame. Beta minta ko Dia kasi bosong Dia pung dame dalam hal apa sa. Beta harap, Tuhan salalu sama-sama deng bosong.

<sup>17</sup> *Kata-kata konci dalam ini surat ni, beta tulis deng beta pung tangan sandiri, ko biar bosong*

*tau bilang, ini surat batúl-batúl dari beta. Samua surat laen dong, ju beta bekin bagitu.\**

<sup>18</sup> Beta minta ko kotong pung Bos Yesus Kristus kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua. Ini surat sampe sini sa,  
Paulus

---

\* **3:17:** Orang yang pintar so'al Alkitab bilang, Paulus biasa pake juru tulis ko tulis dia pung surat dong. Ma dia ju tulis sadiki deng dia pung tangan sandiri ko biar orang bisa tau itu bukan surat palsu yang orang laen tulis pake dia pung nama.



**Kupang Malay Bible**  
**The New Testament in Kupang Malay of West Timor,**  
**Indonesia**  
**Perjanjian Baru dalam bahasa Kupang Melayu**

copyright © 2007 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Kupang Malay

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Chuck Grimes

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

31bebd9e-5b05-5c6f-8d77-a8baf218a06a